

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: ЧУМАЧЕНКО ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА
 Должность: РЕКТОР
 Дата подписания: 08.07.2022 15:05:24
 Уникальный программный ключ:
 9c9f7aaffa4840d284abe156657b8f85432bdb16



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГУ»)
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Шифр	Наименование дисциплины (модуля)
Б1.В	Практический курс французского языка
Код направления подготовки	44.03.05
Направление подготовки	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Наименование (я) ОПОП (направленность / профиль)	Французский язык. Английский язык
Уровень образования	бакалавр
Форма обучения	очная

Разработчики:

Должность	Учёная степень, звание	Подпись	ФИО
Доцент	кандидат педагогических наук, доцент		Отводенко Наталья Валерьевна

Рабочая программа рассмотрена и одобрена (обновлена) на заседании кафедры (структурного подразделения)

Кафедра	Заведующий кафедрой	Номер протокола	Дата протокола	Подпись
кафедра французского языка и методики обучения французскому языку	Тихонова Анастасия Леонидовна	10	13.06.2019	
	Тихонова Анастасия Леонидовна	1	10.09.2020	

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	3
2. Трудоемкость дисциплины (модуля) и видов занятий по дисциплине (модулю)	5
3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	6
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	12
5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	13
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	24
7. Перечень образовательных технологий	27
8. Описание материально-технической базы	28

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Дисциплина «Практический курс французского языка» относится к модулю части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины/модули» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (уровень образования бакалавр). Дисциплина является дисциплиной по выбору.

1.2 Общая трудоемкость дисциплины составляет 22 з.е., 792 час.

1.3 Изучение дисциплины «Практический курс французского языка» основано на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении обучающимися следующих дисциплин: «Вводно-коррективный курс французского языка», «Грамматический курс французского языка», «Иностранный язык», «Практическая грамматика французского языка», «Практическая фонетика французского языка», «Фонетический курс французского языка».

1.4 Дисциплина «Практический курс французского языка» формирует знания, умения и компетенции, необходимые для освоения следующих дисциплин: «Актуальные проблемы грамматики французского языка», «Аналитическое чтение (французский язык)», «выполнение и защита выпускной квалификационной работы», «Домашнее чтение (на французском языке)», «История французского языка», «Коммуникативный практикум французского языка», «Лексикология французского языка», «Методика обучения и воспитания (французский язык)», «Основы делового французского языка», «подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена», «Практика устной и письменной речи (французский язык)», «Теория и практика перевода французского языка», для проведения следующих практик: «производственная практика (педагогическая)», «производственная практика (преддипломная)», «учебная (ознакомительная по французскому языку)», «учебная практика (по французскому языку)».

1.5 Цель изучения дисциплины:

Цель дисциплины "Практический курс французского языка": развитие навыков устной и письменной речи.

1.6 Задачи дисциплины:

- 1) Формирование навыков восприятия и понимания устной и письменной речи на слух
- 2) Развитие способности использовать разнообразные языковые средства для достижения коммуникативных целей.
- 3) Развитие умения выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка.
- 4) Формирование у студентов лингвистической и дискурсивной компетенции во французском языке на уровне, позволяющем осуществлять коммуникацию в ситуациях иноязычного общения, связанных с социокультурной тематикой и проблематикой.

1.7 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

№ п/п	Код и наименование компетенции по ФГОС
Код и наименование индикатора достижения компетенции	
1	ПК-1 способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по преподаваемому предмету в профессиональной деятельности
	ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения
	ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса
	ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач
2	УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
	УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.
	УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами.
	УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в области устной и письменной речи

№ п/п	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Образовательные результаты по дисциплине
-------	--	--

1	ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения	3.1 ПК.1.1 Знает содержание, особенности и современное состояние, понятия и категории, тенденции развития соответствующей профилю научной (предметной) области; закономерности, определяющие место соответствующей науки в общей картине мира; принципы проектирования и реализации общего и (или) дополнительного образования по предмету в соответствии с профилем обучения
2	ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса	У.1 ПК.1.2 Умеет применять базовые научно-теоретические знания по предмету и методы исследования в предметной области; осуществляет отбор содержания, методов и технологий обучения предмету (предметной области) в различных формах организации образовательного процесса
3	ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач	В.1 ПК.1.3 Владеет практическими навыками в предметной области, методами базовых научно-теоретических представлений для решения профессиональных задач
1	УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	3.2 УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.
2	УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами.	У.2 УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами.
3	УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в области устной и письменной речи	В.2 УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном языке в области устной и письменной речи.

2. ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДОВ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Наименование раздела дисциплины (темы)	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Итого часов
	ПЗ	СРС	
Итого по дисциплине	320	400	720
Первый период контроля			
<i>Базовый модуль устной и письменной речи на французском языке</i>	96	120	216
Времена года	20	24	44
Праздники	22	24	46
Система образования во Франции и в России	18	24	42
Изучение французского языка	18	24	42
Мой рабочий день	18	24	42
Итого по видам учебной работы	96	120	216
Форма промежуточной аттестации			
Дифференцированный зачет			
Итого за Первый период контроля			216
Второй период контроля			
<i>Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Путешествия. Франция»)</i>	112	140	252
Каникулы	18	22	40
Путешествия	18	22	40
Транспорт	18	22	40
Проживание	18	22	40
Франция	20	26	46
Регионы Франции	20	26	46
Итого по видам учебной работы	112	140	252
Форма промежуточной аттестации			
Экзамен			36
Итого за Второй период контроля			288
Третий период контроля			
<i>Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Сфера бытового обслуживания»)</i>	112	140	252
Деньги	26	30	56
Еда. Питание	30	40	70
Одежда. Мода	30	40	70
Профессии третичного сектора	26	30	56
Итого по видам учебной работы	112	140	252
Форма промежуточной аттестации			
Экзамен			36
Итого за Третий период контроля			288

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

3.1 Практические

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема и содержание	Трудоемкость (кол-во часов)
1. Базовый модуль устной и письменной речи на французском языке	96
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)	
1.1. Времена года Лексический материал темы «Времена года». Грамматика: особенности употребления артикля и предлогов. Безличные конструкции. Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалога-обсуждения. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотекст Guyomarch; отрывки литературных произведений Renard et les pêcheurs ; Hugo (poèmes), Chateaubriand). Учебно-методическая литература: 1, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	20
1.2. Праздники Лексический материал темы «Праздники». Грамматика: Пассивная форма глаголов. Приглагольные местоимения – прямые и косвенные дополнения. Разговорные формулы: Средства организации монолога-изложения. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты Les fêtes françaises; отрывки литературных произведений Claude Duparc). Учебно-методическая литература: 1, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	22
1.3. Система образования во Франции и в России Лексический материал темы «Система образования». Грамматика: Степени сравнения прилагательных. Разговорные формулы: Средства организации монолога-рассуждения. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты Education Nationale; отрывки литературных произведений J. Bouvier « Salut les profs ! »). Учебно-методическая литература: 1, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	18
1.4. Изучение французского языка Лексический материал темы «Изучение французского языка». Грамматика: Выражение причины. Разговорные формулы: Средства организации монолога-рассуждения. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты Pourquoi apprendre le français; отрывки литературных произведений). Учебно-методическая литература: 1, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	18
1.5. Мой рабочий день Лексический материал темы «Мой рабочий день». Грамматика: Герундий. Разговорные формулы: Средства организации монолога-описания. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты La journée d'un mannequin; отрывки литературных произведений La journée du Roi-Soleil). Учебно-методическая литература: 1, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	18
2. Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Путешествия. Франция»)	112

Формируемые компетенции, образовательные результаты: УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3) ПК-1: В.1 (ПК.1.3)	
2.1. Каникулы Лексический материал темы «Каникулы». Грамматика: Прошедшее сложное время passé composé. Прошедшее несовершенное время Imparfait. Различия прошедших времен. Организация монолога по плану. Написание открытки. Особенности ведения личной корреспонденции по-французски. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты диалогов и аудиоподкасты https://www.voyageursdumonde.fr ; статьи Quel boulot, les vacances ; Les vacances des Français). Учебно-методическая литература: 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	18
2.2. Путешествия Лексический материал темы «Путешествия». Грамматика: Будущее простое время Futur simple. Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалогов в стандартных ситуациях покупки билетов, заказов туров. Написание личного письма. Особенности речевых формул личного письма. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты подкастов; статьи Le tour du monde : du rêve à la réalité ; Un voyage en Irlande ; Promovoyage Thalasso). Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	18
2.3. Транспорт Лексический материал темы «Транспорт». Грамматика: Степени сравнения прилагательных (повторение). Степени сравнения наречий. Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалогов в стандартных ситуациях покупки билетов. Организация монолога по плану. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты; отрывки публицистических произведений). Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	18
2.4. Проживание Лексический материал темы «Проживание». Грамматика: Придаточные условные с Futur simple. Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалогов в стандартных ситуациях бронирования гостиничных номеров, снятия жилья. Организация монолога-рассуждения по спорному тезису. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты подкастов; отрывки публицистических произведений Se loger en France ; La maison idéale des Français). Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	18
2.5. Франция Лексический материал темы «Франция». Грамматика: Пассивная форма глаголов (повторение). Придаточные относительные с местоимениями qui, que, dont, où. Разговорные формулы: Организация монолога по плану. Организация монолога-рассуждения по спорному тезису. Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты; отрывки публицистических произведений). Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	20

<p>2.6. Регионы Франции</p> <p>Лексический материал темы «Регионы Франции».</p> <p>Грамматика: Использование изученных грамматических явлений при самостоятельной работе по подготовке развернутого высказывания о регионе Франции.</p> <p>Организация монолога по плану.</p> <p>Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами информационного характера (включая энциклопедии и толковые словари).</p> <p>Учебно-методическая литература: 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	20
<p>3. Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Сфера бытового обслуживания»)</p>	112
<p>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</p> <p>УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3)</p> <p>ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2)</p>	
<p>3.1. Деньги</p> <p>Лексический материал темы «Деньги». Фразеологизмы с включением тематической лексики.</p> <p>Грамматика: Причастие настоящего времени и отглагольное прилагательное.</p> <p>Словообразование.</p> <p>Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалогов в стандартных ситуациях операций с деньгами.</p> <p>Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты; статья https://www.comment-economiser.fr).</p> <p>Учебно-методическая литература: 2, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	26
<p>3.2. Еда. Питание</p> <p>Лексический материал темы «Еда. Питание». Фразеологизмы с включением тематической лексики.</p> <p>Грамматика: Партитивный артикль. Нулевой артикль. Причастия <i>participe présent</i>, <i>participe passé</i>, <i>participe passé composé</i>. Словообразование.</p> <p>Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалогов в стандартных ситуациях в заведениях общественного питания. Особенности организации диалога-обсуждения. Особенности выражения и средства оформления собственного мнения по содержанию воспринятого (прослушанного, прочитанного).</p> <p>Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты; публицистические статьи).</p> <p>Учебно-методическая литература: 2, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	30
<p>3.3. Одежда. Мода</p> <p>Лексический материал темы «Одежда. Мода». Фразеологизмы с включением тематической лексики.</p> <p>Грамматика: Указательные местоимения. Притяжательные местоимения. Причастия и герундий. Словообразование.</p> <p>Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалогов в стандартных ситуациях покупки одежды. Compliments и ответы на них. Особенности выражения и средства оформления собственного мнения по содержанию воспринятого (прослушанного, прочитанного).</p> <p>Особенности организации и средства связи сочинения с элементами рассуждения (эссе).</p> <p>Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты; публицистические статьи).</p> <p>Учебно-методическая литература: 2, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	30

<p>3.4. Профессии третичного сектора</p> <p>Лексический материал темы «Профессии третичного сектора». Фразеологизмы с включением тематической лексики.</p> <p>Грамматика: Повторение грамматики времен изъявительного наклонения и неличных глагольных форм. Инфинитив. Словообразование.</p> <p>Разговорные формулы: реплики и особенности организации диалогов в стандартных ситуациях.</p> <p>Особенности организации и средства связи сочинения с элементами рассуждения (эссе).</p> <p>Социокультурный компонент: работа с аутентичными документами (аудиотексты; публицистические статьи).</p> <p>Учебно-методическая литература: 2, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	26
---	----

3.2 СРС

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема для самостоятельного изучения	Трудоемкость (кол-во часов)
1. Базовый модуль устной и письменной речи на французском языке	120
Формируемые компетенции, образовательные результаты: ПК-1: 3.1 (ПК.1.1), У.1 (ПК.1.2), В.1 (ПК.1.3)	
<p>1.1. Времена года</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Аудирование.</p> <p>2. Изучение дополнительной лексики по теме.</p> <p>3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики.</p> <p>3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	24
<p>1.2. Праздники</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Аудирование.</p> <p>2. Изучение дополнительной лексики по теме.</p> <p>3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики.</p> <p>3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 3</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	24
<p>1.3. Система образования во Франции и в России</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Аудирование.</p> <p>2. Изучение дополнительной лексики по теме.</p> <p>3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики.</p> <p>3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 3</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	24
<p>1.4. Изучение французского языка</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Аудирование.</p> <p>2. Изучение дополнительной лексики по теме.</p> <p>3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики.</p> <p>3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	24
<p>1.5. Мой рабочий день</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <p>1. Аудирование.</p> <p>2. Изучение дополнительной лексики по теме.</p> <p>3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики.</p> <p>3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	24

2. Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Путешествия. Франция»)		140
Формируемые компетенции, образовательные результаты: УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3) ПК-1: В.1 (ПК.1.3)		
2.1. Каникулы	22	
Задание для самостоятельного выполнения студентом: 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. Учебно-методическая литература: 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1		
2.2. Путешествия	22	
Задание для самостоятельного выполнения студентом: 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1		
2.3. Транспорт	22	
Задание для самостоятельного выполнения студентом: 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1		
2.4. Проживание	22	
Задание для самостоятельного выполнения студентом: 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1		
2.5. Франция	26	
Задание для самостоятельного выполнения студентом: 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. Учебно-методическая литература: 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1		
2.6. Регионы Франции	26	
Задание для самостоятельного выполнения студентом: 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. Учебно-методическая литература: 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1		
3. Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Сфера бытового обслуживания»)		140
Формируемые компетенции, образовательные результаты: УК-4: 3.2 (УК 4.1), У.2 (УК 4.2), В.2 (УК 4.3) ПК-1: В.1 (ПК.1.3), У.1 (ПК.1.2)		

<p>3.1. Деньги</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. <p>Учебно-методическая литература: 2, 3, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	30
<p>3.2. Еда. Питание</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. <p>Учебно-методическая литература: 2</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	40
<p>3.3. Одежда. Moda</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. <p>Учебно-методическая литература: 2</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	40
<p>3.4. Профессии третичного сектора</p> <p>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Аудирование. 2. Изучение дополнительной лексики по теме. 3. Выполнение дополнительных упражнений на усвоение лексики. 3. Выполнение дополнительных грамматических упражнений. <p>Учебно-методическая литература: 2, 4</p> <p>Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	30

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Ссылка на источник в ЭБС
Основная литература		
1	Тихонова, А.Л. Французский язык (базовый курс) [Текст]: учебное пособие / А.Л. Тихонова, Н.В. Отводенко. – Челябинск: Изд-во Челяб. гос. пед. ун-та, 2012. – 218 с.	
2	Тихонова А.Л. Практический курс французского языка (второй год обучения): учебное пособие/ А.Л. Тихонова, Н.В. Отводенко. – Челябинск: Изд-во Челяб. гос. пед. ун-та, 2014. – 204 с.	
Дополнительная литература		
3	Александровская, Е. Б. Le français.ru A2 [Текст] / Французский язык : учебник французского языка / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - Издание 3-е ; исправленное. - Москва : Нестор Академик, 2014. - 415 с. + 1 электронный оптический диск (CD-ROM)	
4	Левина, М.С. Французский язык [Текст]: учебник и практикум для академического бакалавриата / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова ; Высш. шк. экономики, Нац. исслед. ун-т. - 2-е издание, переработанное и дополненное. - Москва : Юрайт, 2016. – 487 с.	

4.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование базы данных	Ссылка на ресурс
1	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	http://window.edu.ru

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Код компетенции по ФГОС										
Код образовательного результата дисциплины	Текущий контроль									Промежуточная аттестация
	Мультимедийная презентация	Опрос	Эссе	Перевод	Монологическое высказывание	Диалогическое высказывание	Аудирование	Чтение текстов на иностранном языке	Упражнения	Зачет/Экзамен
ПК-1										
3.1 (ПК.1.1)		+								+
У.1 (ПК.1.2)	+						+	+		+
В.1 (ПК.1.3)	+	+		+	+	+	+	+	+	+
УК-4										
3.2 (УК 4.1)	+	+								+
У.2 (УК 4.2)				+	+	+			+	+
В.2 (УК 4.3)			+		+	+				+

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

5.2.1. Текущий контроль.

Типовые задания к разделу "Базовый модуль устной и письменной речи на французском языке":

1. Аудирование

Ecoutez le document 1_1 et divisez le texte ci-dessous en phrases en mettant des signes de ponctuation. Mettez toutes les liaisons et tous les enchaînements que le speaker fait. Relisez le texte en imitant les intonations du speaker.

Apprenez le texte par cœur:

Je vous présente ici non pas les quatre races mais les quatre saisons le printemps l'été l'automne et enfin l'hiver le printemps le printemps est synonyme de retour du soleil de chant d'oiseaux mais aussi du fleurissement des paysages puis le printemps s'en va laissant place à l'été l'été synonyme de chaleur de vacances mais aussi de barbecue l'été à son tour malheureusement passe trop vite et s'en va laissant place à l'automne l'automne avec quand même ses belles couleurs jaune rouge et l'orange qui meublent les arbres finit à son tour aussi par s'en aller puis arrive l'hiver avec le froid la neige mais aussi Noël et fêtes et Noël finit également par s'en aller et les autres saisons peuvent à nouveau recommencer merci beaucoup.

Количество баллов: 5

2. Монологическое высказывание

Préparez un monologue (15 phrases au minimum) sur le sujet étudié. Employez le vocabulaire thématique.

Количество баллов: 5

3. Мультимедийная презентация

Préparez une présentation (5-6 diapositives au minimum) sur le sujet étudié. Employez le vocabulaire thématique.

Количество баллов: 5

4. Опрос

Complétez les phrases et répondez aux questions pour vous préparer au monologue. Employez le lexique étudié:

1. Il y a beaucoup de fêtes dans chaque saison. En hiver, ce sont ... Au printemps, ce sont ... En été, ce sont ... En automne, ce sont ...
2. Quels types de fêtes savez-vous? Nommez quelques fêtes religieuses et civiles.
3. Dans chaque pays, les fêtes sont différentes. Quelles fêtes françaises savez-vous? Quelles fêtes russes équivalentes à ces fêtes pouvez-vous citer?
4. Personnellement vous, quelles fêtes préférez-vous?
5. Parlez d'une fête française:
 - a) Quelle est la date de cette fête?
 - b) Quel événement (quel fait) est-ce qu'elle commémore?
 - c) Qu'est-ce qui se passe la veille de la fête?
 - d) Qu'est-ce qui se passe au cours de la fête?
 - e) Pourquoi cette fête est-elle si importante pour les Français?

Количество баллов: 10

5. Упражнения

Complétez avec des mots de vocabulaire:

1. Noël est une fête ... parce que sa date reste toujours la même, mais Pâques est une fête ... 2. Il y a des fêtes ..., comme Pâques, des fêtes ..., comme, par exemple, le 1er janvier, des fêtes ..., comme le 1er mai (c'est aussi une fête civile), et des fêtes ... (comme la Journée de la Ville).
3. Pendant les fêtes dans les villes il y a parfois des ... ou des ...
4. Il y a aussi des ... mémorables, comme le 9 mai – c'est la Journée de la Victoire.
5. Le 14 juillet est un ... marquant dans la vie des Français.
6. Plusieurs fêtes sont des jours ..., c'est-à-dire on ne travaille pas ces jours-là.
7. Chaque peuple a ses ... de Noël.
8. Ce jour-là il a vingt ans: c'est donc son vingtième ...
9. Pendant les fêtes nationales ou locales il y a parfois des ... militaires sur les places principales des grandes villes, les rues sont ... et ornées de ... tricolores.
10. Le soir, on tire des ...
11. Pour des fêtes personnelles, on ... souvent des amis; tous se réunissent autour d'un ...
12. Les invités ... beaucoup de bonheur à la personne qui a son anniversaire.
13. Pendant des fêtes, les gens ... des cadeaux.
14. A Noël, on ... l'arbre de Noël (d'habitude, un sapin) de boules multicolores, de guirlandes et d'étoiles.
15. On ... des cartes postales à ses amis lointains.

Количество баллов: 15

6. Чтение текстов на иностранном языке

Lisez, traduisez, divisez le texte en parties.

J'aime beaucoup le printemps quand la nature s'éveille. On peut voir fleurir au jardin les jonquilles, les tulipes ou les mugets.

Les bourgeons éclatent et les branches des arbres fruitiers se couvrent de fleurs. Quand le soleil brille et que je ne suis pas à la fac, j'en profite pour faire des balades à vélo. C'est vraiment gai de se trouver dehors.

Quand le printemps revient, on oublie la neige et le froid. Maintenant, le soleil se lève de plus en plus tôt et se couche de plus en plus tard. La nature a beaucoup changé et ça me plaît beaucoup car j'ai commencé à trouver l'hiver un peu long.

L'été, c'est le temps des vacances. On oublie les études; les jours s'allongent encore et le soleil monte très haut dans le ciel.

Vive l'été quand il fait beau dehors! C'est le moment d'en profiter pour jouer et prendre l'air. Pourtant, il faut déjà penser à l'automne qui approche. Nous pouvons assister à la récolte des céréales et d'un grand nombre de fruits.

Voici déjà l'automne. On peut déjà remarquer que la nature a changé de couleurs. Les arbres commencent à perdre leurs jolies feuilles multicolores. Sur le sol, il y en a déjà beaucoup. Le soleil est déjà moins brûlant et il faut s'habiller plus chaudement. Les belles journées sont moins fréquentes mais quand il y a du soleil, c'est très gai de faire un petit tour au parc.

La rentrée des classes est toujours un moment important. C'est agréable de retrouver ses amis, de recommencer ses études.

Enfin vient l'hiver. Les arbres ont l'air triste sans leurs feuilles. Les sapins restent verts mais ils sont pourtant bien les seuls. L'hiver ne fait pas le bonheur de tout le monde. Les oiseaux ont de la peine à trouver de la nourriture. C'est important de leur apporter quelques graines.

Quand la neige tombe, les enfants sortent leur luge, construisent un bonhomme de neige et participent à des batailles de boules de neige.

J'aime bien le ski aussi, mais il n'y a pas toujours assez de neige. Nous pouvons trouver quelques collines enneigées mais pour pouvoir en profiter vraiment, il faut se rendre dans les montagnes.

L'hiver, c'est aussi la saison des fêtes de fin d'année. Noël est ma fête préférée. C'est tellement amusant de décorer le sapin et de se réunir en famille.

Количество баллов: 15

Типовые задания к разделу "Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Путешествия. Франция»)":

1. Аудирование

Ecoutez le dialogue et reconstituez les répliques qui manquent :

-
- Oui... Quel jour, quelle heure ?
-
- C'est au départ de Paris ?
-
- Bien... Dijon... Vous avez un TGV qui part à 18h15. Arrivée à 19h04. Cela vous convient ?
-
- Aller-retour ?
-
- Le retour, c'est pour quand ?
-
- Première classe, deuxième classe ?
-
- Fumeurs, non fumeurs ? Couloir ou fenêtre ?
- Vous faites?
- Tarif étudiant ? Oui, mais pas sur ce train-là.
-
- Non Mademoiselle, si vous voulez un tarif étudiant, il faut prendre celui de 15 heures.
-
- C'est comme cela, Mademoiselle, il y a des périodes rouges, des périodes bleues, des périodes blanches. Si vous voulez une réduction, il faut prendre les périodes blanches...
-
- C'est 40% sur le tarif plein.
-
- Alors je résume : un pour, départ le, retour,, côté, tarif C'est euros Mademoiselle. Cela inclut la réservation, obligatoire pour le TGV. Voici le billet.
-
- Bon voyage et n'oubliez pas de composer votre billet avant de monter dans le train!

Количество баллов: 5

2. Диалогическое высказывание

Faites un dialogue avec un de vos collègues. La situation est suivante:

Vous allez dans une petite ville française située au bord de la mer. Vous êtes deux : votre ami(e) et vous-même. Dans cette ville il y a trois hôtels : un palace près de la mer, un petit hôtel familial (de bon confort) au centre-ville et une auberge de jeunesse loin du centre-ville et de la mer.

Quel hôtel allez-vous choisir? Pourquoi?Quelle chambre voudriez-vous avoir?

Количество баллов: 5

3. Монологическое высказывание

Préparez un monologue (20 phrases au minimum) sur le sujet étudié. Employez le vocabulaire thématique.

Количество баллов: 5

4. Мультимедийная презентация

Préparez une présentation (10 diapositives au minimum) sur le sujet étudié. Employez le vocabulaire thématique.

Количество баллов: 5

5. Опрос

Répondez aux questions (5 phrases au minimum) en employant le lexique étudié:

1. A quels mois, les Français préfèrent-ils prendre leurs vacances d'été ?
2. Où les Français préfèrent-ils passer leurs vacances ?
3. Qu'est-ce que les Français aiment faire pendant leurs vacances d'été ?
4. En hiver, comment peut-on passer les vacances ?
5. Quand les Français passent leurs vacances à l'étranger, quelles sont leurs destinations préférées ?
6. Quelles sont les nouvelles pratiques vacancières des Français ?
7. Pour vous, le choix de destination de vacances, est-ce toujours un casse-tête? Quelles sont vos destinations préférées? Pourquoi?
8. Préférez-vous les vacances actives ou plutôt traîner à ne rien faire?
9. Combien de semaines de vacances avez-vous? En quelle saison prenez-vous d'habitude des vacances? Pourquoi?
10. Avez-vous une maison de campagne ou une résidence secondaire? Est-ce que vous y passez beaucoup de temps pendant les vacances? Qu'est-ce que vous y faites?
11. Avez-vous jamais passé l'été dans une colonie de vacances? Qu'est-ce que vous y avez fait?
12. Préférez-vous passer des vacances dépayssantes, enrichissantes, des vacances de découverte ou plutôt des vacances reposantes, détendantes? Pourquoi?
13. Qui (qu'est-ce qui) peut vous suggérer une destination de vacances?
14. Qu'est-ce que vous emportez d'habitude en vacances? D'après vous, quels sont les 10 objets vraiment indispensables à emporter pour voyager lorsque vous allez rester dans un hôtel pendant une semaine? Quels sont les 10 objets indispensables à emporter pour voyager lorsque vous allez rester dans un camping pendant une semaine?
15. Quelles sont d'après vous les meilleures destinations de vacances?

Количество баллов: 5

6. Перевод

Traduisez du russe en français :

В свои двадцать лет я достаточно поколесил по свету. Я бывал в разных странах, посетил многие города России. Обычно я путешествовал один, время от времени – с друзьями. Но друзья иногда утомляли меня, потому что я люблю просто бродить по улицам, а друзьям всегда хотелось увидеть все местные достопримечательности. И потом, я не люблю планировать все заранее. Так, я никогда не знаю, на сколько дней я еду в какой-то город. То же самое с транспортом. Мне случалось путешествовать на самолете, в поезде, по морю, и я не могу сказать, что предпочитаю какой-то из этих видов транспорта. У каждого из них есть свои преимущества и свои недостатки.

Так, в самолете можно перемещаться быстро, но совершенно нечем заняться во время полета. Обычно я спал, или читал, или слушал музыку, или смотрел в иллюминатор на облака – словом, я терял время. А перед посадкой в самолет нужно выполнять множество формальностей – регистрировать билет, взвешивать багаж, а если есть излишек багажа – идти к окошечку кассы и оплачивать его.

Поезд – это совсем другое дело. Внутри поезда можно перемещаться, прогуливаться от купе к купе, знакомиться с людьми. Я всегда занимал верхнее место: я устраивался на животе (à plat ventre) и смотрел в окно на проплывающие мимо пейзажи – поля, леса... Я люблю скорые поезда. Самый восхитительный момент для меня – когда поезд отправляется и начинает набирать скорость.

Количество баллов: 10

7. Упражнения

Refaites les phrases selon le modèle:

Modèle : J'ai visité le Havre reconstruit après la guerre. – Le Havre a été reconstruit après la guerre ? Je ne le savais pas.

1. Vous voyez devant vous le Fort-Boyard bâti comme une forteresse.
2. Cette ville fondée par les Romains ne garde aucune trace de cette époque.
3. Nous visiterons cette région connue pour ses spécialités gastronomiques.
4. Le tourisme est très important en France visitée par plus de 70 mln de touristes par an.
5. Les touristes russes attirés par le climat méditerranéen, s'installent sur la Côte d'Azur.
6. Le nouveau port, créé dans la partie sud de la ville, est très moderne.
7. Nous verrons les entreprises les plus importantes situées près du port.
8. Pendant la guerre cette ville, occupée par l'armée allemande, a été ruinée.
9. Sur cette montagne entourée de mer, s'élève un monastère médiéval.
10. On connaît bien les légendes celtes liées à l'histoire de Lorient.

Количество баллов: 10

8. Чтение текстов на иностранном языке

Lisez le texte et faites les devoirs:

Il faut dire que de nos jours, l'offre des types d'hébergement pour les vacances est particulièrement riche et diversifiée. Les hôtels demeurent évidemment une possibilité, mais leur inconvénient est d'être assez chers. En revanche, une formule qui se développe beaucoup, c'est celle des gîtes et des chambres d'hôtes. Une manière bien sympathique de passer des vacances aussi pittoresques que reposantes.

On peut choisir tout simplement le camping, que ce soit pour y loger dans une caravane, sous la tente ou dans un bungalow. La caravane, encombrante sur les routes, gênant les autres automobilistes, est concurrencée par le mobil-home. Comme son nom l'indique, c'est une petite maison de vacances très bien aménagée qui a envahi les terrains de camping depuis ces dernières années. En effet, beaucoup de vacanciers ont délaissé la tente au confort rustique pour lui préférer ces jolies petites habitations de vacances où ils y retrouvent un confort certain.

Louer un appartement est le moyen idéal pour partir le plus librement possible. Vous n'aurez aucune contrainte liée à la vie en collectivité. Vous pourrez vous organiser à votre guise et à votre propre rythme. Il est possible de louer des appartements à n'importe quel endroit. De nombreux propriétaires proposent des appartements ou des maisons à louer. Il existe aussi des centres de location, de grandes agences immobilières qui offrent l'avantage de proposer toutes sortes d'appartements à des prix différents.

Vous pouvez également trouver de nombreuses petites annonces sur internet ou dans les journaux. Tapez «appartements à louer» dans votre moteur de recherche, et vous aurez accès à des sites de locations, ce qui vous donnera la possibilité de faire vos réservations en ligne ou d'obtenir des coordonnées de propriétaires.

La location vous permettra en effet de faire votre cuisine vous-même; vous n'aurez donc pas besoin de payer le restaurant. De plus, les locations d'appartements sont toujours moins chères que les hôtels. La location est donc un bon compromis entre le camping et l'hôtel.

Количество баллов: 5

9. Écrite

Rédigez un essai de 200 mots environ.

La thèse de départ:

Pour tous les enfants, le trajet dans tous les transports doit être gratuit.

Employez obligatoirement les mots connecteurs.

Количество баллов: 10

Типовые задания к разделу "Социокультурный модуль устной и письменной речи на французском языке (в рамках тематики «Сфера бытового обслуживания»)":

1. Аудирование

Fromages de chèvre. Ecoutez et faites le test:

1. On compte ... AOC (appellation d'origine contrôlée) de fromages de chèvre.
 - a) 11;
 - b) 12;
 - c) 21
2. Certains fromages de chèvre ont une croûte recouverte de charbon de bois ...
 - a) ce qui rend le goût inoubliable;
 - b) ce qui rend le fromage très beau;
 - c) ce qui protège le fromage comme le sel.
3. La recette que nous propose Edouard Loubet est celle des beignets de chèvre à la noix qu'on mange ...
 - a) comme le plat principal;
 - b) en apéritif ou en entrée;
 - c) en amuse-gueule.
4. Avant tout, il faut ...
 - a) couper le fromage en petits morceaux;
 - b) faire des boules grosses comme un pruneau;
 - c) faire fondre le fromage.
5. Ensuite on les roule successivement:
 - a) dans un jaune d'oeuf battu, ensuite dans la farine et ensuite dans des noix hachées;
 - b) dans la farine, ensuite dans un jaune d'oeuf battu et ensuite dans des noix hachées;
 - c) dans la farine, ensuite dans des noix hachées et ensuite dans un jaune d'oeuf battu.
6. Ces boules de chèvre frais...
 - a) doivent être servies tout de suite ;
 - b) peuvent être préservées au frigo sur une assiette ;
 - c) doivent être mises dans une marinade.
7. Pour le repas, on les ...
 - a) fait frire dans la friteuse ou au four ;
 - b) fait cuire dans une grande quantité d'eau ;
 - c) fait cuire à la poêle.
8. On les sert ...
 - a) posées sur une salade avec de la vinaigrette ;
 - b) avec de la viande ou du saucisson ;
 - c) obligatoirement avec du poisson ou des fruits de mer.
9. Les chèvres ça se déguste ...
 - a) avec un vin rouge ;
 - b) avec un vin blanc ;
 - c) avec de la bière.

Количество баллов: 10

2. Диалогическое высказывание

Vous parlez à un étranger qui a passé une semaine en Russie. Donnez des réponses assez développées (2–3 phrases au minimum) à chacune de ses questions.

1. – Vous savez, la Russie m'a plu, surtout la cuisine russe. Elle est tellement ... comment dire... variée, n'est-ce pas?

2. – Oui, vous avez raison. Mais la première chose qui m'a impressionné, c'est que les Russes couvrent de plats toute la surface de la table. Il y a énormément de petites assiettes, de bols de toutes sortes... Tout ça fait venir l'eau à la bouche, mais à vrai dire, j'en suis étonné.

3. – Vous savez, chez nous, en France, c'est autre chose. Pendant le déjeuner, on sert aussi beaucoup de plats. Ah! Est-ce que vous savez quelque chose sur le déjeuner français?

4. – Oui, c'est ça, nos traditions de la bonne bouffe. Malheureusement, de nos jours elles se perdent peu à peu. Qu'est-ce que vous en pensez?

5. – Et en Russie, est-ce que les tendances en matière de repas sont les mêmes?

6. – Et pourtant, dans les régions on peut encore goûter à des plats traditionnels, des spécialités. Vous connaissez les spécialités régionales françaises ?

7. – Et dans les régions russes, à quoi peut-on goûter?

8. – Vous savez, mes amis m'ont invité à pique-niquer avec eux. Ne pourriez-vous pas me dire ce qu'on mange d'habitude pendant un pique-nique russe?

9. – Merci, c'était un plaisir de vous parler.

Количество баллов: 5

3. Монологическое высказывание

Préparez un monologue (20 phrases au minimum) sur le sujet étudié. Employez le vocabulaire thématique.

Количество баллов: 5

4. Мультимедийная презентация

Préparez une présentation (10 diapositives au minimum) sur le sujet étudié. Employez le vocabulaire thématique.

Количество баллов: 5

5. Опрос

Répondez aux questions. Attention ! Pour répondre aux questions marquées par un astérisque (*) il faut employer l'article partitif :

1. Aimez-vous mettre la table? faire la vaisselle?

2. Dans quels produits y a-t-il le plus de vitamine A ? C ?

3. De quoi êtes-vous gourmand(e) ?

4. Qu'est-ce que vous prenez d'habitude pour le petit déjeuner? le déjeuner? le dîner?*

5. Quel(s) plat(s) savez-vous préparer? Nommez les ingrédients dont vous avez besoin pour le préparer.*

6. Que buvez-vous quand vous avez soif?*

7. Est-ce que vous voudriez maigrir? grossir?

8. Vous allez préparer un repas. Quel sera le menu de votre repas (entrée, plat, dessert)?*

9. Quels ustensiles utilisez-vous le plus souvent ?

10. Allez-vous souvent au restaurant ? au café ? à la cantine ? Qu'est-ce que vous y prenez d'habitude ?* Quel restaurant de votre ville préférez-vous ?

Количество баллов: 5

6. Перевод

Faites la traduction du russe en français:

Злые языки говорят, что французская кухня умирает. Это не так. Во Франции высоко ценят гастрономические удовольствия. Великие французские повара в течение веков создавали и поддерживали традиции кухни. И французы остаются верны этим традициям, несмотря на все новинки, вызванные влиянием иностранной кухни и современными пристрастиями к легкой пище.

Конечно, проще и быстрее покупать в супермаркетах готовые продукты, но француз заботится о своем питании, поэтому он часто ходит на фермерский рынок, где он может купить качественные продукты, произведенные на его родной земле.

Французы все так же завтракают круассанами, к которым подается масло и варенье, хотя теперь в утреннем меню появились мюсли, кукурузные хлопья и йогурты. Французы в основной своей массе – ценители домашней кухни. Но теперь дорога на работу и с работы отнимает слишком много времени, и каждый третий француз, особенно в городах, обедает не у себя дома, а рядом с местом работы, в ресторанчиках, пиццериях, трактирах и предприятиях быстрого питания. В настоящий ресторан ходят не каждый день, а только по каким-либо поводам и всегда с друзьями. Вечером французы едят очень обильно, но ужин перестал быть по-настоящему временем семейной трапезы – французы едят, уставившись в телевизор.

Конечно, новые тенденции в гастрономии позволяют французам, особенно француженкам, сокращать время на готовку пищи и потреблять менее калорийную еду. Однако традиционная французская кухня, обильная и вкусная, включающая традиционные блюда разных французских регионов, составляет славу французских ресторанов. Рестораны не являются элитарными заведениями: всегда можно найти ресторан, соответствующий вкусам (потребностям) и доходам каждого.

Количество баллов: 10

7. Упражнения

Employez les mots de vocabulaire pour compléter les phrases suivantes :

1. La cliente a acheté un vase pour offrir à des amis. Elle va à ... pour ..., puis elle demande au ... de lui faire un Celui-ci enlève ... où le prix est marqué et il ... le vase dans un beau papier.
2. Les Duroux ont fait leurs courses dans une grande Ils arrivent à ... pour régler leurs Leur ... est plein. Ils vont demander ... à domicile.
3. Les magasins fréquentés sont des établissements à ... multiples.
4. Une fois par semaine, les Français vont au ... pour acheter tout ce qu'il leur faut pour toute la semaine. Ceux qui habitent une grande ville peuvent aussi aller dans un ... pour acheter de la nourriture mais aussi des vêtements, des appareils ménagers, des CD, des livres etc.... Ils continuent cependant à faire des courses au ... quand ils veulent acheter des produits frais et de meilleure qualité.
5. Pour acheter du pain, ils vont bien sûr à la ... tous les jours. Ils vont à la ... pour acheter une bonne viande, ou à la ... pour acheter un bon ... ou des fruits de mer.
6. Il voudrait acheter une baguette, mais il a seulement un ... de 100 €.
7. Ce ... ne me plaît pas, je préfère celui de ... 10. Lécher ... c'est un de mes passe-temps préférés.
8. Gérard me devait 50 €, qu'il m'avait ... (que je lui avais ...); il me les a rendus avant-hier.
9. Je dépense trop: il faut que je fasse des ...!
10. Il existe des ... de 5, 10, 20, 100, 200, 500 euros et des ... d'1 euro, de 2 euros, d'1, 2, 5, de 10, de 20 centimes.

Количество баллов: 10

8. Чтение текстов на иностранном языке

Culture shopping

Le shopping, pensent certains, ça consiste à acheter des choses.

Mmm... C'est plus compliqué que ça. A ce moment de la réflexion, tout notre bureau entre dans un remue-ménages de force 8: «Le shopping est une science!» «Certainement pas: le shopping est un art!» «Le shopping? Mais c'est un loisir!»

A un moment, il n'y a plus eu de café, et on est tombés d'accord: le shopping est une culture.

Aujourd'hui, on shoppe partout. Sur Internet, sur catalogue, dans les boutiques petites ou grandes, les salons altermondialistes ou les placards de nos copains.

Selon une étude récente, le shopping est devenu le loisir numéro un des Français, devant la lecture, le cinéma et la télévision. Ce qui est symptomatique de notre époque, c'est la fréquence du shopping, et les sommes qu'on y consacre, toutes les deux en hausse constante. Aussi bien que la culture du shopping.

L'abondance est partout, et elle est tentante. Quand je débute en shopping, il me suffit de voir un vêtement pour me dire «Je veux ça!». Dans cette période «Je shoppe, donc je suis», je développe une boulimie d'achats. Je veux plein de choses. Je veux tout.

Puis mon discernement s'affirme. Des évidences apparaissent: «Ça, c'est pour moi». C'est la période «Je shoppe pour qui je suis». Peu, ou beaucoup. Mais toujours dans le choix juste de ce qui me correspond, ce qui m'émeut, ce qui me parle.

Il y a un lien fort entre ce qu'on achète – ou pas – et qui on est. Mais il faut que ce lien aille dans le bon sens. Ce n'est pas le shopping qui me fait: c'est moi qui fais mes choix.

D'après Cosmopolitan: Spécial shopping

Количество баллов: 5

5.2.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации в ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ».

Первый период контроля

1. Дифференцированный зачет

Вопросы к зачету:

1. Parlez de votre saison préférée.
2. La plus belle saison de l'année.
3. Les activités dans toutes les saisons.
4. Décrivez la nature en toutes les saisons.
5. Racontez la saison que vous n'aimez pas.
6. Parlez des fêtes françaises.
7. Parlez des traditions des fêtes en France.
8. Les fêtes qui n'existent pas chez nous.
9. Racontez les fêtes françaises religieuses.
10. Parlez des fêtes françaises civiles.
11. Parlez des fêtes russes.
12. Parlez des traditions des fêtes en Russie.
13. Racontez vos traditions familiales pour les fêtes.
14. Parlez de votre fête préférée.
15. Existe-t-il une fête que vous n'aimez pas ?
16. Parlez du système d'enseignement en France.
17. Parlez du système d'enseignement en France.
18. Comparez le système d'enseignement en France et en Russie.
19. Parlez de vos raisons pour apprendre la langue française.
20. Parlez de votre journée de travail.

Второй период контроля

1. Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Parlez de vos dernières vacances.
2. Parlez des vacances des Français.
3. Les problèmes de l'organisation des vacances en France.
4. Les nouvelles pratiques vacancières.
5. Les nouvelles tendances dans l'organisation des vacances.
6. Comparez les vacances des Français à celles des Russes.

7. Les destinations des vacances : avantages et inconvénients.
8. Parlez des possibilités de faire le tour du monde.
9. Parlez du bénévolat sur les chantiers en France.
10. Parlez d'un de vos voyages.
11. Racontez vos plus beaux souvenirs du voyage.
12. Parlez des situations difficiles que vous avez rencontrées pendant un voyage.
13. Parlez des formalités à la douane.
14. Parlez de vos projets de voyages.
15. Le transport en France.
16. Le transport en Russie.
17. Les types de transport : avantages et inconvénients.
18. Parlez des différents transports.
19. Parlez de votre transport préféré.
20. Parlez de la maison de votre rêve.
21. Présentez la maison idéale des Français.
22. Parlez des différentes façons de se loger en France.
23. Les types d'hébergement : avantages et inconvénients.
24. Parlez de la situation géographique de la France.
25. Parlez des reliefs de la France.
26. Parlez des cours d'eau de la France.
27. Parlez du climat de la France.
28. Parlez des ressources naturelles de la France.
29. Parlez de la géographie économique de la France.
30. Parlez des industries traditionnelles de la France.
31. Parlez des industries récentes de la France.
32. Parlez du rang mondial de la France dans des différents secteurs économiques.
33. Parlez du niveau de vie des Français.
34. Parlez de la situation économique en France.
35. Parlez de la position économique de la France dans l'Union Européenne.
36. Présentez les labels français connus dans le monde.
37. Racontez les emblèmes de la France.
38. Racontez les emblèmes de la Russie.
39. Présentez les emblèmes de l'URSS.
40. Comparez les emblèmes de la France et de la Russie.

Третий период контроля

1. Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Parlez des différentes astuces pour économiser de l'argent.
2. Quels sont les moyens de payment aujourd'hui ?
3. Allez-vous souvent au magasin ?
4. Parlez de vos achats quotidiens.
5. Les supermarchés : avantages et inconvénients.
6. Les petits commerces : avantages et inconvénients.
7. Présentez les rayons dans un grand magasin.
8. Parlez de votre magasin préféré.
9. Parlez de votre dernier grand achat.
10. Parlez des repas des Français.
11. Parlez des nouvelles tendances gastronomique en France.
12. Parlez des nouvelles tendances gastronomique en Russie.
13. Expliquez le succès des cours de cuisine.
14. Expliquez pourquoi les blogs sur la cuisine sont populaires.
15. Parlez des peurs alimentaires d'aujourd'hui.
16. Parlez de la gastronomie de la France.
17. Parlez de la gastronomie de la Russie.
18. Expliquez pourquoi la France est réputée pour sa gastronomie.
19. Comparez la gastronomie de la France à celle de la Russie.
20. Parlez des plats nationaux français.
21. Parlez des plats nationaux russes.

22. Parlez des spécialités françaises.
23. Parlez des spécialités russes.
24. Présentez une recette de la cuisine française.
25. Présentez une recette de la cuisine russe.
26. Parlez des spécialités de votre famille.
27. Présentez la recette de votre plat préféré.
28. Présentez la recette du plat que vous réussissez le mieux.
29. Parlez du plat que vous détestez.
30. Racontez votre dernière soirée au restaurant.
31. Comparez la cuisine faite maison et la cuisine de la restauration.
32. Parlez des avantages et des inconvénients de la restauration rapide.
33. Parlez des types de la restauration en France.
34. Parlez de la mode.
35. Parlez des dernières tendances de la mode.
36. Décrivez votre style vestimentaire.
37. Parlez d'un de vos achats des vêtements.
38. Présentez les régions de la France.
39. Parlez de la dernière réforme administrative concernant les régions françaises.
40. Parlez d'une région française.

5.3. Примерные критерии оценивания ответа студентов на экзамене (зачете):

Отметка	Критерии оценивания
"Отлично"	<ul style="list-style-type: none"> - дается комплексная оценка предложенной ситуации - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять - последовательное, правильное выполнение всех заданий - умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Хорошо"	<ul style="list-style-type: none"> - дается комплексная оценка предложенной ситуации - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять - последовательное, правильное выполнение всех заданий - возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя - умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Удовлетворительно" ("зачтено")	<ul style="list-style-type: none"> - затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации - неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя - выполнение заданий при подсказке преподавателя - затруднения в формулировке выводов
"Неудовлетворительно" ("не зачтено")	<ul style="list-style-type: none"> - неправильная оценка предложенной ситуации - отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Практические

Практические (семинарские занятия) представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы.

Основной формой проведения практических занятий и семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также решение задач и разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях.

При подготовке к практическому занятию необходимо, ознакомиться с его планом; изучить соответствующие конспекты лекций, главы учебников и методических пособий, разобрать примеры, ознакомиться с дополнительной литературой (справочниками, энциклопедиями, словарями). К наиболее важным и сложным вопросам темы рекомендуется составлять конспекты ответов. Следует готовить все вопросы на соответствующее занятие: необходимо уметь давать определения основным понятиям, знать основные положения теории, правила и формулы, предложенные для запоминания к каждой теме.

В ходе практического занятия надо давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов, доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю.

2. Дифференцированный зачет

Цель дифференцированного зачета – проверка и оценка уровня полученных студентом специальных знаний по учебной дисциплине и соответствующих им умений и навыков, а также умения логически мыслить, аргументировать избранную научную позицию, реагировать на дополнительные вопросы, ориентироваться в массиве информации.

Подготовка к зачету начинается с первого занятия по дисциплине, на котором обучающиеся получают предварительный перечень вопросов к зачёту и список рекомендуемой литературы, их ставят в известность относительно критериев выставления зачёта и специфике текущей и итоговой аттестации. С самого начала желательно планомерно осваивать материал, руководствуясь перечнем вопросов к зачету и списком рекомендуемой литературы, а также путём самостоятельного конспектирования материалов занятий и результатов самостоятельного изучения учебных вопросов.

Результат дифференцированного зачета выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

3. Экзамен

Экзамен преследует цель оценить работу обучающегося за определенный курс: полученные теоретические знания, их прочность, развитие логического и творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умения анализировать и синтезировать полученные знания и применять их для решения практических задач.

Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, утвержденным заведующим кафедрой. Экзаменационный билет включает в себя два вопроса и задачи. Формулировка вопросов совпадает с формулировкой перечня вопросов, доведенного до сведения обучающихся не позднее чем за один месяц до экзаменационной сессии.

В процессе подготовки к экзамену организована предэкзаменационная консультация для всех учебных групп.

При любой форме проведения экзаменов по билетам экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы, задачи и примеры по программе данной дисциплины. Дополнительные вопросы, также как и основные вопросы билета, требуют развернутого ответа.

Результат экзамена выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

4. Опрос

Опрос представляет собой совокупность развернутых ответов студентов на вопросы, которые они заранее получают от преподавателя.

Опрос может проводиться в устной и письменной форме.

Подготовка к опросу включает в себя:

- изучение конспектов лекций, раскрывающих материал, знание которого проверяется опросом;
- повторение учебного материала, полученного при подготовке к семинарским, практическим занятиям и во время их проведения;
- изучение дополнительной литературы, в которой конкретизируется содержание проверяемых знаний;
- составление в мысленной форме ответов на поставленные вопросы.

5. Мультимедийная презентация

Мультимедийная презентация – способ представления информации на заданную тему с помощью компьютерных программ, сочетающий в себе динамику, звук и изображение.

Для создания компьютерных презентаций используются специальные программы: PowerPoint, Adobe Flash CS5, Adobe Flash Builder, видеофайл.

Презентация – это набор последовательно сменяющих друг друга страниц – слайдов, на каждом из которых можно разместить любые текст, рисунки, схемы, видео - аудио фрагменты, анимацию, 3D – графику, фотографию, используя при этом различные элементы оформления.

Мультимедийная форма презентации позволяет представить материал как систему опорных образов, наполненных исчерпывающей структурированной информацией в алгоритмическом порядке.

Этапы подготовки мультимедийной презентации:

1. Структуризация материала по теме;
2. Составление сценария реализации;
3. Разработка дизайна презентации;
4. Подготовка медиа фрагментов (тексты, иллюстрации, видео, запись аудиофрагментов);
5. Подготовка музыкального сопровождения (при необходимости);
6. Тест-проверка готовой презентации.

6. Чтение текстов на иностранном языке

В зависимости от цели используют следующие виды чтения:

1. неподготовленное чтение (учебный вид чтения, проверяющий технику);
2. подготовленное чтение фрагментов текста для отработки правильного произношения, ударения, паузации, интонационных структур;
3. ознакомительное, изучающее, просмотровое и поисковое чтение в зависимости от установки на степень понимания текста.

Рекомендации по овладению навыками чтения:

1. определить основное содержание текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.);
2. понять значение слов по контексту или интернациональной лексике;
3. выделить смысловую структуру текста, главную и второстепенную информацию;
4. обобщить факты, приведенные в тексте;
5. уметь сделать перевод всего текста или его фрагмента с помощью словаря;
6. изложить результаты своей работы в устной или письменной форме (в зависимости от задания).

7. Аудирование

Аудирование используется для контроля понимания устной речи на слух.

Задания на аудирование включают в себя:

1. Задания, предшествующие прослушиванию (составление коллокаций из предложенного лексического материала; снятие сложностей путем перевода незнакомых лексических единиц; построение предположений о том, какова будет тема аудирования).
2. Задания, выполняемые во время прослушивания (поиск ответа на вопрос, заполнение пропусков, сопоставление говорящего с высказыванием; воссоздание правильного порядка предложений высказывания; определение истинности или ложности высказывания);
3. Задания, выполняемые после прослушивания (обсуждение ответов на вопросы; пересказ/ составление диалога по аналогии с предложенным фрагментом).

Перед аудированием необходимо сконцентрироваться на поставленных задачах. Вам помогут следующие вопросы: Что я знаю о содержании текста на основе сформулированных заданий? К каким аспектам мне необходимо делать записи? Какую информацию я ожидаю услышать в тексте? Во время прослушивания необходимо определить ситуацию и узнать кто говорит, где находятся говорящие и о чём идёт речь. После прослушивания важно закрепить результаты прослушивания и дополнить записи новыми деталями содержания, сформулировать ключевые слова и выражения в высказывания, которые соответствуют содержанию, дополнить информацию, которую не удалось понять с первого раза. Часто, зная тип текста, можно предположить, какие темы затрагиваются в нём. Об этом могут сообщить вам как тип текста, так и его название. Как и при чтении, ключевые слова важны для понимания содержания текста, поскольку именно они несут наибольшую смысловую нагрузку и чаще всего повторяются в тексте. Ключевые слова обычно:

- стоят в начале текста;
- находятся под смысловым ударением;
- повторяются многократно;
- могут заменяться синонимами.

При прослушивании сложных текстов часто происходит так, что вы не можете понять отдельные слова и выражения. Эти "пробелы" необходимо попытаться восполнить. Это удаётся сделать, если вам знаком контекст и ситуация, в которой находятся говорящие.

8. Упражнения

Лексические и грамматические упражнения проверяют словарный запас студента и умение его эффективно применять, а также то, насколько хорошо студент усвоил грамматические явления, разбираемые в соответствующем семестре, и может использовать их для достижения коммуникативных целей.

Упражнение – специально организованное многократное выполнение языковых (речевых) операций или действий с целью формирования или совершенствования речевых навыков и умений, восприятия речи на слух, чтения и письма.

Типология упражнений для формирования лексико-грамматических навыков:

- 1) восприятие (упражнения на узнавание нового грамматического явления в знакомом контексте);
- 2) имитация (упражнения на воспроизведение речевого образца без изменений);
- 3) подстановка (характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в какой-либо речевой образец);
- 4) трансформация (грамматическое изменение образца)
- 5) репродукция (воспроизведение грамматических форм самостоятельно и осмысленно);
- 6) комбинирование (соединение в речи новых и ранее усвоенных лексико- грамматических образцов).

Типология упражнений для формирования коммуникативных умений

- 1) языковые упражнения – тип упражнений, предполагающий анализ и тренировку языковых явлений вне условий речевой коммуникации;
- 2) условно-речевые упражнения – тип упражнения, характеризующийся ситуативностью, наличием речевой задачи и предназначенный для тренировки учебного материала в рамках учебной (условной) коммуникации;
- 3) речевые упражнения – тип упражнений, используемый для развития умений говорения.

9. Монологическое высказывание

Монологическое высказывание - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого □ обнаружить факты, предварительные результаты исследований без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме.

Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях. Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

1. Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.
2. Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.
3. Структурность или связность.
4. Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.
5. Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.
6. Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.
7. Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.
8. Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

10. Диалогическое высказывание

Диалогическое высказывание – разговор двух (трех) участников на заданную тему.

Этапы выполнения задания:

- определить тематику беседы и её лексическое наполнение;
- грамотно оформить реплики с использованием разговорных клише;
- озвучить диалог для контроля в установленный срок.

Критерии оценивания диалогического высказывания:

1. Объем не менее 10 развернутых высказываний каждой из сторон;
2. Лексическая наполненность высказываний (содержание изученной лексики по теме) – не менее 30%;
3. Использование стандартных форм вежливости (начало беседы, побуждение к диалогу, завершающие реплики);
4. Согласованность диалога, адекватная реакция на слова собеседника;
5. Рассказ без обращения к письменному источнику;
6. Грамматическая и фонетическая оформленность высказывания.

11. Эссе

Эссе - это прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендующее на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета.

Структура эссе определяется предъявляемыми к нему требованиями: мысли автора эссе по проблеме излагаются в форме кратких тезисов; мысль должна быть подкреплена доказательствами - поэтому за тезисом следуют аргументы. При написании эссе важно также учитывать следующие моменты:

Вступление и заключение должны фокусировать внимание на проблеме (во вступлении она ставится, в заключении - резюмируется мнение автора).

Необходимо выделение абзацев, красных строк, установление логической связи абзацев: так достигается целостность работы.

Стиль изложения: эссе присущи эмоциональность, экспрессивность, художественность. Должный эффект обеспечивают короткие, простые, разнообразные по интонации предложения, умелое использование "самого современного" знака препинания - тире.

Этапы написания эссе:

1. написать вступление (2–3 предложения, которые служат для последующей формулировки проблемы);
2. сформулировать проблему, которая должна быть важна не только для автора, но и для других;
3. дать комментарии к проблеме;
4. сформулировать авторское мнение и привести аргументацию;
5. написать заключение (вывод, обобщение сказанного).

При оформлении эссе следует придерживаться рекомендаций, представленных в документе «Регламент оформления письменных работ».

12. Перевод

Перевод – это преобразование сообщения на исходном языке в сообщение на языке перевода.

Для выполнения перевода необходимо:

1. Прочитать текст и выполнить предпереводческий анализ, определив область знаний, тип информации, тип реципиента, степень переводимости и время, требуемое на выполнение перевода.
2. Перед началом работы необходимо ознакомиться с уже имеющимися документами и глоссариями, относящимися к данной тематике и обязательно использовать содержащиеся в них термины.
3. При поиске слов в словарях надо учитывать как предметную область в широком смысле, так и контекст, при этом следует обращать внимание на примечания в словарях.
4. По завершении перевода необходимо выполнить контроль качества перевода. Перевод должен быть полным и адекватным.
5. После проверки фактических данных и орфографии/грамматики необходимо стилистическое редактирование: перевод должен точно передавать содержание оригинала в терминах данной предметной области и соответствовать нормам языка перевода.

Для завершения работы следует прочитать перевод отдельно от оригинала – это позволит устранить лингвистические кальки, лексико-синтаксическую, семантическую несочетаемость и другие погрешности стиля.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

1. Дифференцированное обучение (технология уровневой дифференциации)
2. Проблемное обучение

8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ

1. компьютерный класс – аудитория для самостоятельной работы
2. учебная аудитория для семинарских, практических занятий
3. Лицензионное программное обеспечение:
 - Операционная система Windows 10
 - Microsoft Office Professional Plus
 - Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition
 - Справочная правовая система Консультант плюс
 - 7-zip
 - Adobe Acrobat Reader DC